



Cochlear™

Wireless Mini Microphone

User Manual

Manufacturer:

Cochlear Bone Anchored Solutions AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel: +46 31 792 44 00 Fax: +46 31 792 46 95

Regional offices:

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 0404 Fax: +41 61 205 0405

Cochlear Latinoamérica, S. A. International Business Park Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218



94457

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Clininet, Cochlear, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, MP3000, myCochlear, NRT, Nucleus, Nucleus in Chinese characters, Off-Stylet, SmartSound, Softip, SPrint, the elliptical logo and Whisper are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha Divino, Baha Intenso, Baha PureSound, Baha SoftWear, DermaLock, Vistafix and WindShield are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Dolby and the Dolby-D symbol are trademarks of Dolby Lab. © Cochlear Bone Anchored Solutions AB 2013. All rights reserved. DEC14.



613862-02

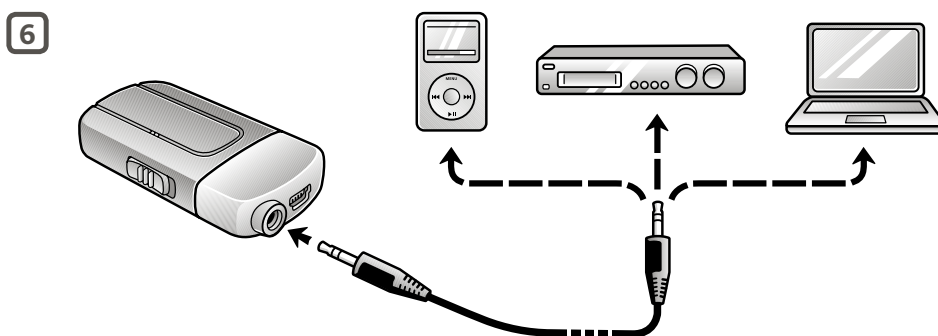
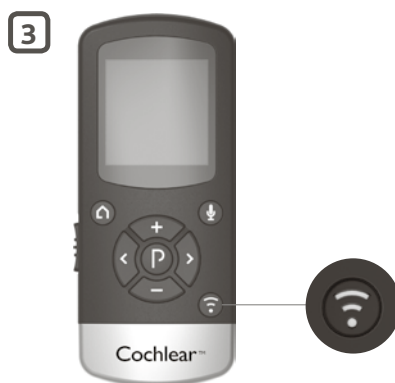
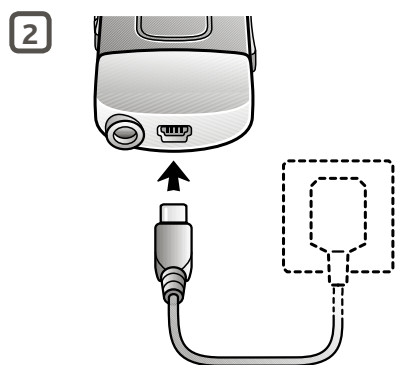
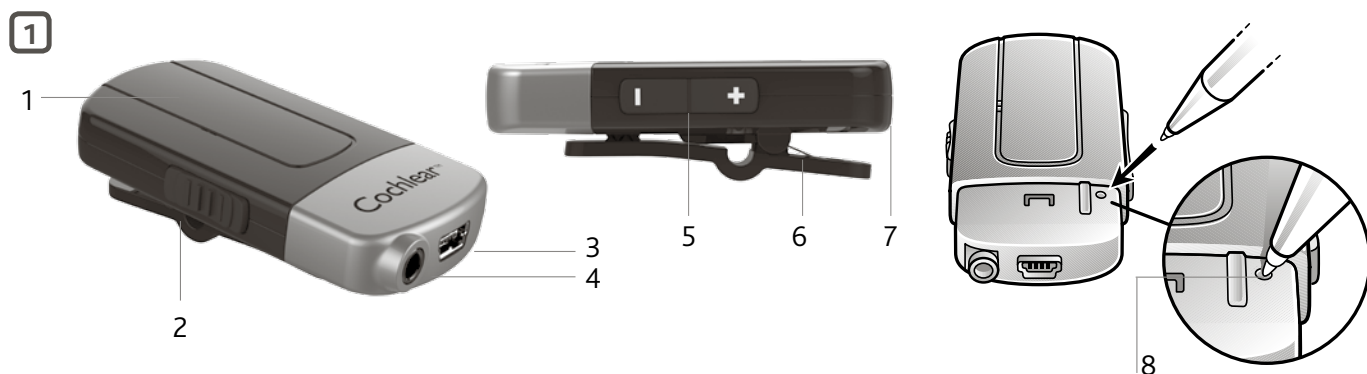
Hear now. And always

Cochlear®

Welcome

GB

Congratulations on your purchase of a Cochlear™ Wireless Mini Microphone, a high quality speech and sound streaming device.



Key to device *See figure 1*

1. Microphone inlet
2. ON/OFF switch
3. Mini-USB connector for charging
4. Line-in input
5. Volume control
6. Clip
7. Light indicator (LED)
8. Pairing button

Note: The instructions in this manual describe operation of the Cochlear Wireless Mini Microphone with one Cochlear sound processor. If you are a bilateral recipient (using two Cochlear sound processors), note that one Mini Microphone can be used with two Cochlear sound processors. If this is the case, the same instructions apply to both sound processors.

Introduction

The Mini Microphone streams speech directly to your sound processor.

The line-in functionality of the Mini Microphone will provide you with a streamed audio signal (mono) from your stereo, personal computer, TV or similar device directly to your sound processors.

Please read this manual carefully to fully benefit from the Mini Microphone. Ask your hearing care professional if you have any questions.

For further information you can also visit the www.cochlear.com web site.

For your safety, carefully read the chapter "Important Information".

Warranty

The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See "Cochlear Global Limited Warranty card" for more details.

Key to symbols

The following symbols will be used throughout these documents.

	"Consult instructions for use" or "Operating instructions"
	"Caution" or "Caution, consult accompanying documents"
	CE-mark
	Serial Number
	Refer to instructions/booklet
	ACMA (Australian Communications and Media Authority) compliant
	Please ask your hearing care professional concerning disposal of this device.

Intended use

The Mini Microphone is intended to enable sound processor users to better follow speech or listen to other audio signals. The essential performance of the Mini Microphone is to transfer signals from the microphone or other audio devices to a Cochlear wireless sound processor.

Getting Started

Charging the Battery

See figure 2

Before using your Mini Microphone for the first time:

- Charge the battery fully for at least 3 hours, even if battery indicators indicate it is fully charged.
- During the charging process, the LED indicator will glow red. When fully charged and still connected to the charger, the LED will glow green with intermittent red flashes every 2 seconds.
- Charging a flat battery takes around 3 hours. The charger can be connected overnight; the battery cannot be overcharged.
- For safety reasons, recharge the battery only with chargers supplied by Cochlear.

 **Caution:** Do not charge the Mini Microphone while it is being worn.

Turning your Mini Microphone on and off

Turning your Mini Microphone on or off:

- On: slide the switch to the on position; the LED indicator will flash green every 2.5 seconds.
- Off: slide switch to the off position; the LED will stop flashing.

Pairing with your sound processor

You can pair up to three Cochlear streaming devices with your Cochlear sound processor.

Select a separate channel for each device paired with the sound processor.

Pairing the Mini Microphone in channel one

1. Turn off your Cochlear sound processor(s).
2. Turn on your Mini Microphone.
3. Remove the silver cap from the Mini Microphone.
4. Press the pairing button once using the tip of a pen or similar object. *See figure 1*. The LED will flash yellow every two seconds and the device will now be in pairing mode for 20 seconds.
5. While pairing mode is active, turn on your sound processor.

Successful pairing will be indicated by either an audible melody played in the sound processor, or by a flashing light on the sound processor (depending on the type of sound processor).

Pairing the Mini Microphone in channel 2 or 3

Follow the previous instructions but press the pairing button twice to pair in channel two, or three times to pair in channel three.

Pairing flashing pattern				
Pairing button pushes	LED blinking pattern			Channel
1	1	1	1	1
2	1 2	1 2	1 2	2
3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	3

Streaming

Start streaming

Streaming may be started in one of two ways.

First: Turn on the Mini Microphone and sound processor.

Option A

1. Press and hold the wireless streaming button on your sound processor for about three seconds.
2. An audible melody or a flashing light (depending on the type of sound processor) will be followed by streamed audio via the Mini Microphone.

Option B

See figure 3

Press the streaming button on a Cochlear Baha Remote Control**. For more information, refer to the Baha Remote Control** manual.

Start streaming on a 2nd or 3rd Cochlear Mini Microphone unit

If your sound processor is paired with more than one streaming device, you can start streaming in two ways.

Option A

Press and hold the wireless streaming button on your sound processor for about three seconds a 2nd or 3rd time to access the 2nd or 3rd Cochlear streaming device.

Option B**

See figure 4 (searching for Mini Microphone)

See figure 5 (connected for Mini Microphone)

Press the streaming button on a Baha Remote Control** a 2nd or 3rd time to access the 2nd or 3rd Cochlear streaming device.

The Cochlear streaming device(s) are indicated by the letters A, B or C, and the streaming device in use is shown on the Baha Remote Control** display.

Stop streaming

- Turn Mini Microphone off.
- Briefly press the streaming button on your sound processor. This will cancel streaming and return to the last program used.
- To stop streaming with the Baha Remote Control** press the "P" button, located in the center of the key pad.
- If you are using the telephone with Cochlear Wireless Phone Clip, streaming from the Mini Microphone will be temporarily disrupted. When you have ended your phone call, streaming will resume.

Note: If you move out of your Mini Microphone range (>7m) but return within the range before 5 minutes have passed, your sound processor will automatically reconnect and continue streaming.

Wearing Your Mini Microphone

Clip your Mini Microphone on the speaker's clothing, placing it 10-20 cm from the speaker's mouth.

Light Indicator (LED)

The Light indicator on your Mini Microphone provides information on the status of your device.

LED blinking pattern / Meaning

Normal operation, green light

Battery low, yellow light

Charging, red light

Fully charged -still connected to charger, red and green light

Pairing in channel 1, yellow light

Pairing in channel 2, yellow light

Pairing in channel 3, yellow light

Using the Line-in

The Line-in feature can be used to stream audio signals from most auxiliary audio devices through the Mini Microphone's line input directly to your sound processor.

See figure 6

1. Insert the included cable into the line-in socket on the Mini Microphone.
2. Plug the other end of the cable into the AUDIO OUT socket on the audio device that you want to stream from.

Note: When using the Mini Microphone with a TV, the TV's headphone socket is usually located on the side or front. When using the headphone socket on the TV, usually only the person wearing the sound processor will hear the sound and the TV speakers will be muted. Your TV may support simultaneous use of speakers and headphones, check your TV manual for instructions.

Volume Control

You can adjust the volume of the streamed signal in three different ways.

Option A

See figure 1

Adjust the volume of the streamed signal to a comfortable level by using the "+" and "-" keys.

Option B

Use the Baha Remote Control** to adjust streaming volume in the sound processor.

Option C

The volume can in some cases be further adjusted at the signal source, for example by turning the TV down.

Note: When using the Mini Microphone as a microphone the most recent volume setting will be stored. When using the line-in, the volume setting will revert to the default level when the Mini Microphone is turned off and on again to avoid an uncomfortably loud initial sound level when used with different audio sources.

Important Information

Maintenance and Care

- Clean the Mini Microphone using a damp cloth. Never use household cleaning products (washing powder, soap, etc.) or alcohol to clean the device.
- When the Mini Microphone is not in use, turn it off and store it safely.
- Protect the Mini Microphone from excessive moisture (bathing, swimming) and heat (radiator, car dashboard).
- Protect it from excessive shock and vibration
- Protect the microphone and charger sockets from debris and dirt.

General warnings

- Keep this device out of reach of children.
- The Mini Microphone uses low-powered digitally coded transmissions in order to communicate with other wireless devices. Although unlikely, nearby electronic devices may be affected. In such cases, move the Cochlear Mini Microphone away from the affected electronic device.
- When using the Mini Microphone and it is affected by electromagnetic interference, move away from the source of the interference.
- Avoid exposing your product to rain, moisture or other liquids to protect against damage to the product or personal injury.

- Keep the product and any cords and cables away from operating machinery.
- If the product overheats, has been dropped or damaged, has a damaged cord or plug, or has been dropped in a liquid, discontinue use and contact your hearing care professional.
- Dispose of the product according to local standards and regulations.
- Do not use in areas where there is a risk of explosion.

Ignition of flammable substances

Do not use the product in areas where it could ignite flammable gases.

General precautions

- Do not use this device in locations where the use electronic devices are prohibited.
- X-ray radiation (e.g., CT/MRI scans) may adversely affect the functioning of this device. Switch it off before undergoing the procedure and keep it outside the room.
- High-powered electronic equipment, larger electronic installations and metallic structures may impair and significantly reduce the operating range.
- If the sound processor does not respond to the device because of an unusual type of interference, move away from the source of this interference.
- Your sound processors and this device were given unique communication codes during fitting. This ensures that the device will not affect sound processors worn by others.
- Do not alter or modify this device.
- Opening the Mini Microphone might damage it. If problems occur that cannot be resolved, consult your hearing care professional.
- The Mini Microphone may only be repaired by an authorized service centre.
- Do not use the Mini Microphone in areas where RF transmission is prohibited, e.g., in planes, etc.
- Only connect the Mini Microphone to connections for which it is explicitly intended.

Built-in battery care

Please observe the following:

Your product is powered by a rechargeable battery. A new battery performs optimally after two or three complete charge and discharge cycles.

The battery can be charged and discharged hundreds of times, but will eventually wear out.

Unplug the charger from the main socket and the product when not in use.

If left unused, a fully charged battery will lose its charge over time.

Leaving the product in hot places will reduce the battery's capacity and service life.

A product with a cold battery may not work temporarily, even if fully charged. Battery performance is particularly limited in temperatures well below freezing.

Battery warning

 **Caution:** The battery used in this product may present a risk of fire or chemical burn if misused.

- The battery in your product cannot be removed or replaced by the user. Do not attempt to open the product. Any attempt to do so may result in damage. Using other batteries may present a risk of fire or explosion and void the warranty.
- Only recharge the Cochlear Mini Microphone with the charger that was supplied with the product.
- Dispose of batteries according to local regulations. Please recycle when possible.
- Do not dispose of the battery as household waste or in a fire as it may explode.
- Batteries may also explode if damaged.

Charger care

- Please observe the following if the product is supplied with a charger.
- Do not attempt to charge your product with anything other than the AC adapter provided. The use of other chargers may damage or destroy the product and could be dangerous. Use of other chargers may invalidate any approval or void the warranty.
- For availability of approved accessories, please check with your hearing care professional.
- Charge the product according to the instructions provided.

Charger warning

- When you disconnect the power cord or any accessory, grasp and pull the plug, not the cord.
- Never use a charger that is damaged.
- Do not attempt to disassemble the charger because it may expose you to a dangerous electric shock.
- Incorrect reassembly can cause electric shock or fire when the product is subsequently used.
- Avoid charging your product in extremely high or low temperatures and do not use the charger outdoors or in damp areas.
- Do not charge the Mini Microphone while it is being worn.

Technical specifications

Operating range	Up to 7 meters or more
Power supply	External wall adapter
Wireless	2,4 GHz
Operating temperature	0 to 45° C
Storage temperature	-20 to 45° C

Temperature test, transport and storage information

The product is subject to various tests in temperature and damp heating cycling between -25° C and +70° C according to internal and industry standards.

Wireless Accessory type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID QZ3SM-1, IC 8039C-SM1, IC model: SM-1

Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment.

List of countries:

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at www.cochlear.com.
- Products with wireless functionality are intended for sale in countries within the European Economic Area as well as Switzerland. Specification of restrictions: You are not allowed to operate the equipment within 20 km of the center of Ny Ålesund, Norway.
- In US: FCC CFR 47 Part 15, subpart C, section 15.249.
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- Products are in compliance with EN 300 328.
- In Canada the Mini Microphone is certified under the following certification number: IC:8039C-SM1.
- This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
- Equipment includes RF transmitter.



☞ SM-1: MSIP-CRI-1CK-SM-1

해당 무선 설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

日本での無線規定遵守

本機器は、電波法および関連法規に基づいて認証されています。

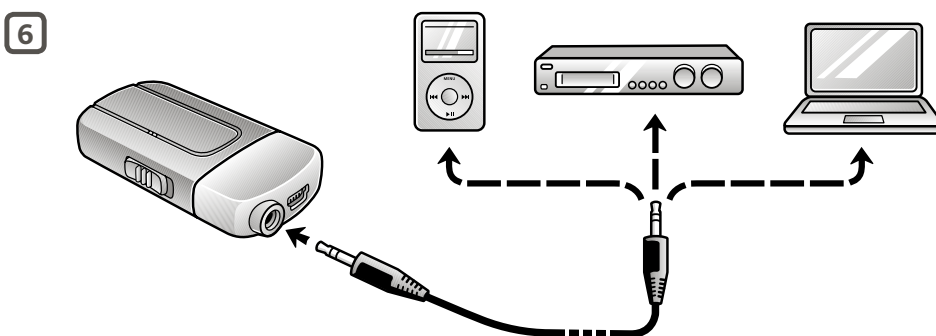
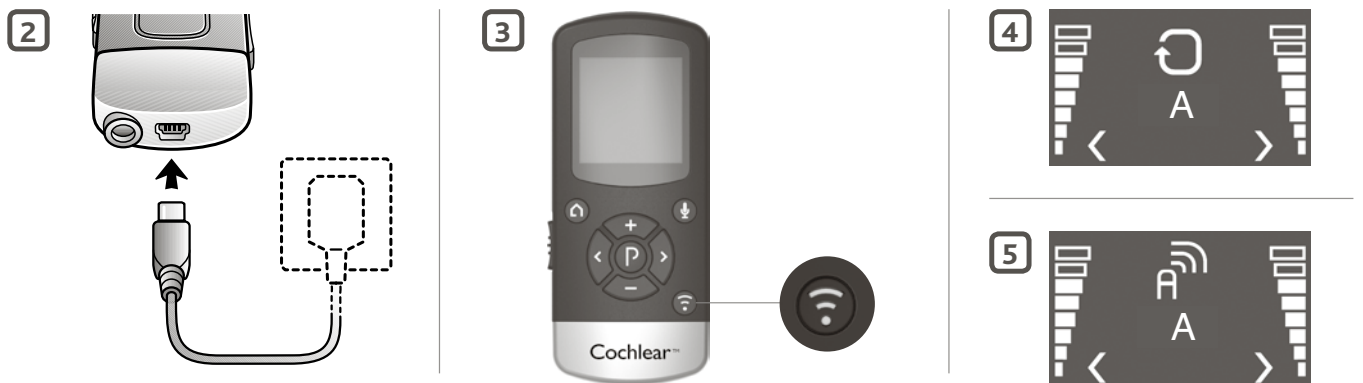
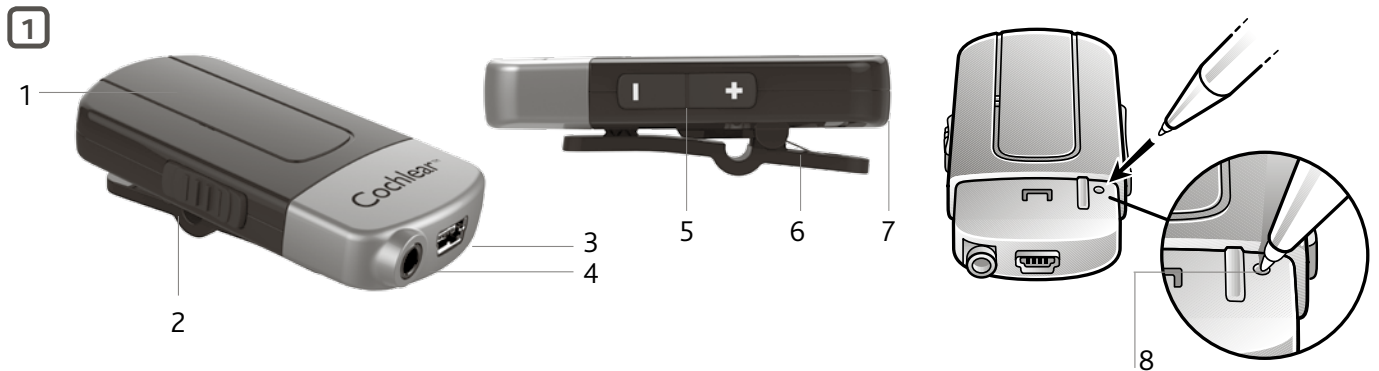
本機器を改造してはいけません（改造した場合は技術基準適合証明番号が無効になります）。

**** Note:** The Baha Remote Control is optional and works only with Baha Sound Processors.

Willkommen

DE

Herzlichem Glückwunsch zu Ihrem Cochlear™ Wireless Minimikrofon*,
einem qualitativ hochwertigen Gerät zur Sprach- und Audio-Übertragung.



Das Gerät im Überblick *Siehe Abbildung 1*

- 1. Mikrophonöffnung
- 2. Ein/aus-Schalter
- 3. Mini-USB-Ladebuchse
- 4. Line-Eingang
- 5. Lautstärketasten
- 6. Clip
- 7. Anzeige-LED
- 8. Synchronisierungstaste

Hinweis: Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Nutzung des Cochlear Wireless Minimikrofons in Kombination mit einem einzelnen Cochlear Sound-prozessor. Wenn Sie auf beiden Seiten ein Implantat tragen und dementsprechend zwei Cochlear Sound-prozessoren besitzen, beachten Sie bitte, dass ein Minimikrofon mit zwei Soundprozessoren verwendet werden kann. In diesem Fall müssen Sie einige Anweisungen für beide Sound-prozessoren ausführen.

Einleitung

Das Minimikrofon überträgt Sprache direkt an Ihren Soundprozessor.

Durch die Line-in-Funktion des Minimikrofons kann auch das Audiosignal (Mono) Ihrer Stereoanlage, Ihres Computers, Ihres Fernsehers oder ähnlicher Geräte direkt an Ihren Soundprozessor übertragen werden.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, damit Sie alle Vorteile des Minimikrofons nutzen können. Sollten Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Audiologen, Ihren Akustiker oder den Cochlear Service.

Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Website www.cochlear.com.

Bitte lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit auch das Kapitel „Wichtige Informationen“.

Garantie

Die Garantie deckt keine Defekte oder Schäden ab, die durch den Einsatz dieses Geräts mit Soundprozessoren oder Implantaten entstehen, die nicht von Cochlear stammen. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie der Garantiekarte (Cochlear globale eingeschränkte Garantie).

Symbolerklärung

Die folgenden Symbole werden in diesen Dokumenten verwendet.

	Siehe Bedienungsanleitung
	„Achtung“ oder „Achtung, siehe Begleitdokumente“
	CE-Zeichen
	Seriennummer
	Siehe Anleitung/Broschüre
	ACMA-konform (Australian Communications and Media Authority)
	Wenden Sie sich für die sachgemäße Entsorgung dieses Geräts an Ihren Audiologen, Akustiker oder den Cochlear Service.

Verwendungszweck

Mit dem Minimikrofon soll es Nutzern von Soundprozessoren erleichtert werden, Gesprächen zu folgen oder sonstige Audiosignale zu hören. Die Hauptfunktion des Minimikrofons besteht darin, an einen Cochlear Soundprozessor mit Wireless-Funktion Signale zu senden, die entweder vom Gerät selbst aufgenommen oder von angeschlossenen Audiogeräten wiedergegeben werden.

Erste Schritte

Batterie laden

Siehe Abbildung 2

Vor der ersten Inbetriebnahme des Minimikrofons:

- Laden Sie den Akku mindestens drei Stunden lang vollständig auf, selbst wenn der Akku laut Anzeige bereits vollständig aufgeladen ist.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die Anzeige-LED rot. Wenn der Akku vollständig geladen, das Minimikrofon aber noch an das Ladegerät angeschlossen ist, leuchtet die Anzeige-LED grün und blinkt alle zwei Sekunden rot.
- Das Aufladen eines leeren Akkus dauert etwa drei Stunden. Das Ladegerät kann über Nacht angeschlossen bleiben; es besteht keine Gefahr, den Akku zu überladen.
- Aus Sicherheitsgründen sollte der Akku nur mit Ladegeräten von Cochlear aufgeladen werden.

Achtung: Laden Sie das Minimikrofon nicht auf, während es getragen wird.

Ein- und Ausschalten Ihres Minimikrofons

Ein- und Ausschalten Ihres Minimikrofons:

- Ein: Schieben Sie den Schalter in die „Ein“-Position. Die Anzeige-LED blinkt nun alle 2,5 Sekunden grün.
- Aus: Schieben Sie den Schalter in die „Aus“-Position. Die Anzeige-LED hört auf zu blinken.

Synchronisierung mit Ihrem Soundprozessor

Sie können bis zu drei Cochlear Wireless-Geräte mit Ihrem Cochlear Soundprozessor synchronisieren.

Wählen Sie für jedes Gerät, das mit dem Soundprozessor synchronisiert werden soll, einen eigenen Kanal.

Synchronisierung des Minimikrofons mit Kanal 1

1. Schalten Sie Ihren Cochlear Soundprozessor/Ihre Soundprozessoren aus.
2. Schalten Sie Ihr Minimikrofon ein.
3. Ziehen Sie die silberne Kappe vom Minimikrofon ab.
4. Drücken Sie die Synchronisierungstaste mit Hilfe einer Kugelschreiberspitze oder eines ähnlichen Gegenstandes einmal. *Siehe Abbildung 1*. Die Anzeige-LED blinkt alle zwei Sekunden gelb, und das Gerät ist nun 20 Sekunden lang im Synchronisierungsmodus.
5. Schalten Sie Ihren Soundprozessor ein, während sich das Minimikrofon im Synchronisierungsmodus befindet.

Wenn die Synchronisierung erfolgreich war, zeigt der Soundprozessor dies je nach Modell entweder durch eine hörbare Melodie oder ein LED-Signal an.

Synchronisierung des Minimikrofons mit Kanal 2 oder 3

Befolgen Sie die zuvor beschriebenen Schritte. Drücken Sie jedoch die Synchronisationstaste zweimal, um das Mikrofon mit Kanal 2 zu synchronisieren, und dreimal, um es mit Kanal 3 zu synchronisieren.

Blinkmuster während der Synchronisierung				
Drücken der Synchronisationstaste	LED-Blinkmuster			Kanal
1	1	1	1	1
2	1 2	1 2	1 2	2
3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	3

Audio-Übertragung

Audio-Übertragung starten

Die Audio-Übertragung kann auf zwei Arten gestartet werden:

Zuerst: Schalten Sie das Minimikrofon und den Soundprozessor ein.

Option A

1. Drücken Sie die Taste für die Wireless-Audio-Übertragung an Ihrem Soundprozessor, und halten Sie sie etwa drei Sekunden lang gedrückt.
2. Je nach Modell ertönt im Soundprozessor entweder eine Melodie, oder dessen LED blinkt, bevor Audiosignale vom Minimikrofon übertragen werden.

Option B

Siehe Abbildung 3

Drücken Sie die Wireless-Übertragungstaste Ihrer Cochlear Baha Fernbedienung**. Weitere Informationen finden Sie in der Baha Bedienungsanleitung der Fernbedienung**.

Übertragung von einem zweiten oder dritten Cochlear Minimikrofon starten

Wenn Ihr Soundprozessor mit mehr als nur einem Wireless-Gerät synchronisiert ist, kann die Übertragung auf zwei Arten gestartet werden.

Option A

Drücken Sie die Taste für die Wireless-Audio-Übertragung an Ihrem Soundprozessor ein zweites und drittes Mal, und halten Sie sie jeweils etwa drei Sekunden lang gedrückt, um das zweite oder dritte Cochlear Wireless-Gerät zu aktivieren.

Option B**

Siehe Abbildung 4 (Suche nach dem Minimikrofon)

Siehe Abbildung 5 (Verbindung zum Minimikrofon hergestellt)

Drücken Sie die Wireless-Übertragungstaste Ihrer Baha Fernbedienung** ein zweites und drittes Mal, um das zweite und dritte Cochlear Wireless-Gerät zu aktivieren.

Die Cochlear Wireless-Geräte werden mit den Buchstaben A, B und C bezeichnet. Der Buchstabe für das jeweils aktive Gerät wird im Display der Baha Fernbedienung** angezeigt.

Audio-Übertragung stoppen

- Schalten Sie das Minimikrofon aus.
- Drücken Sie die Taste für die Wireless-Audioübertragung an Ihrem Soundprozessor kurz. Auf diese Weise unterbrechen Sie die Übertragung und kehren zum zuletzt genutzten Programm zurück.
- Zur Beendigung der Übertragung mit der Baha Fernbedienung** drücken Sie die Taste „P“ in der Mitte des Tastenfelds.

- Wenn Sie mit dem Cochlear Wireless Telefonclip*** telefonieren, wird die Übertragung vom Minimikrofon vorübergehend unterbrochen. Nach Ende des Telefonats wird die Übertragung wiederaufgenommen.

Hinweis: Wenn Sie die Reichweite (mehr als 7 m) Ihres Minimikrofons verlassen, aber innerhalb von fünf Minuten zurückkehren, stellt Ihr Soundprozessor die Verbindung automatisch wieder her und setzt die Audio-Übertragung fort.

Anbringen Ihres Minimikrofons

Klemmen Sie Ihr Minimikrofon an die Kleidung des Sprechers, etwa 10–20 cm vom Mund des Sprechers entfernt.

Anzeige-LED

Die Anzeige-LED an Ihrem Minimikrofon informiert Sie über den Status Ihres Geräts.

LED-Blinkmuster/Bedeutung
Normaler Betrieb, grünes Blinken
Niedriger Akkuladezustand, gelbes Blinken
Ladevorgang, rotes Dauerlicht
Vollständig aufgeladen – noch mit dem Ladegerät verbunden, grünes Dauerlicht mit roten Blinken
Synchronisierung von Kanal 1, gelbes Doppelblinken
Synchronisierung von Kanal 2, gelbes Doppelblinken
Synchronisierung von Kanal 3, gelbes Dreifachblinken

Verwendung der Line-in-Funktion

Mit Hilfe der Line-in-Funktion können Sie Signale von vielen Audiogeräten über den Line-Eingang Ihres Minimikrofons direkt an den Soundprozessor übertragen.

Siehe Abbildung 6

- Stecken Sie das mitgelieferte Kabel in den Line-in-Eingang Ihres Minimikrofons.
- Stecken Sie das andere Ende des Kabels in den Audioausgang des Audiogeräts, das Sie verwenden wollen.

Hinweis: Sie können das Minimikrofon auch mit dem Fernseher verwenden; seinen Kopfhöreranschluss finden Sie normalerweise seitlich oder vorne am Gerät. Wenn Sie den Kopfhöreranschluss des Fernsehers nutzen, hört in der Regel nur die Person, die den Soundprozessor trägt, das Audiosignal des Fernsehers. Die Lautsprecher des Fernsehers sind dann stumm geschaltet. Unter Umständen ermöglicht Ihr Fernseher die gleichzeitige Nutzung von Lautsprechern und Kopfhörern. Lesen Sie dazu bitte in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers nach.

Lautstärkeeinstellung

Die Lautstärke des übertragenen Audiosignals kann auf drei Arten eingestellt werden.

Option A

Siehe Abbildung 1

Stellen Sie die Übertragungslautstärke des Audiosignals mit den Tasten „+“ und „-“ am Minimikrofon auf einen angenehmen Wert ein.

Option B

Stellen Sie die Übertragungslautstärke im Soundprozessor über die Baha Fernbedienung** ein.

Option C

In manchen Fällen lässt sich die Lautstärke an der Signalquelle selbst einstellen, beispielsweise indem Sie den Fernseher leiser stellen.

Hinweis: Wenn Sie das Minimikrofon als Mikrofon benutzen, wird die zuletzt gewählte Lautstärkeeinstellung gespeichert. Wenn Sie den Line-Eingang verwenden, wird die Lautstärkeeinstellung nach dem erneuten Einschalten auf einen Standardwert zurückgesetzt. Dadurch soll vermieden werden, dass die Lautstärke unangenehm laut ist, wenn verschiedene Audioquellen verwendet werden.

Wichtige Informationen

Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Minimikrofon nur mit einem feuchten Tuch. Verzichten Sie zum Reinigen des Geräts auf Haushaltsreiniger (Waschpulver, Seife, ...) oder Alkohol.
- Wenn das Minimikrofon nicht verwendet wird, schalten Sie es aus und bewahren es sicher auf.
- Schützen Sie das Minimikrofon vor übermäßiger Feuchtigkeit (etwa beim Baden oder Schwimmen) und Hitze (von einer Heizung oder durch Sonneneinstrahlung im Auto).
- Schützen Sie das Gerät vor starken Stößen und Vibrationen.
- Schützen Sie das Mikrofon und die Ladebuchsen vor Staub und Schmutz.

Allgemeine Warnhinweise

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Minimikrofon kommuniziert mit anderen Wireless-Geräten über eine digital codierte Übertragung mit geringer Sendeleistung. Obwohl es unwahrscheinlich ist, können elektronische Geräte in unmittelbarer Nähe gestört werden. Entfernen Sie in diesem Fall das Cochlear Minimikrofon vom entsprechenden elektronischen Gerät.
- Wenn das Minimikrofon in seiner Funktion durch elektromagnetische Störungen beeinträchtigt wird, entfernen Sie sich von der Quelle der Störung.
- Halten Sie das Gerät von Regen, Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeiten fern, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät und alle Kabel von Maschinen und Werkzeugen aller Art fern.
- Wenn das Gerät heiß wird, fallen gelassen oder beschädigt wurde, in eine Flüssigkeit gefallen ist oder es zu Schäden an Kabeln oder Steckern kam, verwenden Sie es bitte nicht weiter und wenden sich an Ihren Audiologen, Akustiker oder den Cochlear Service.
- Sorgen Sie, falls notwendig, für eine umweltgerechte Entsorgung des Geräts entsprechend den geltenden Standards und Bestimmungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.

Entzündung von brennbaren Stoffen

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Gefahr besteht, dass es brennbare Gase entzünden könnte.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen die Nutzung elektronischer Geräte untersagt ist.
- Röntgenstrahlung (etwa bei CT-Untersuchungen) und starke Magnetfelder (etwa von MRT-Scans) können die Funktion des Geräts stören. Schalten Sie das Gerät vor der Untersuchung aus, und bewahren Sie es außerhalb des Untersuchungsraumes auf.
- Elektronische Geräte mit hoher Leistung, größere elektronische Installationen und Metallstrukturen können sich störend auf die Reichweite auswirken und diese wesentlich verringern.
- Wenn der Soundprozessor aufgrund einer ungewöhnlichen Störung nicht auf das Gerät reagiert, entfernen Sie sich von dieser Quelle der Störung.
- Ihren Soundprozessoren und diesem Gerät wurden während der Anpassung individuelle Kommunikations-Codes zugewiesen. Dadurch ist gewährleistet, dass das Gerät Soundprozessoren anderer Nutzer nicht beeinflusst.
- Nehmen Sie am Gerät keine Veränderungen oder Modifikationen vor.
- Durch Öffnen des Minimikrofons wird es beschädigt. Bei Problemen, die Sie nicht selbst lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Audiologen, Akustiker oder den Cochlear Service.
- Das Minimikrofon darf nur in einem autorisierten Servicecenter repariert werden.
- Verwenden Sie das Minimikrofon nicht an Orten, an denen HF-Übertragung verboten ist, etwa in Flugzeugen.
- Schließen Sie das Minimikrofon nur an Anschlüsse an, für die es explizit vorgesehen ist.

Pflege des eingebauten Akkus

Bitte beachten Sie:

Ihr Gerät wird mit einem wiederaufladbaren Akku betrieben. Die optimale Akkuleistung ist nach zwei oder drei vollständigen Auf- und Entladezyklen erreicht.

Der Akku kann unzählige Male aufgeladen und entladen werden, nutzt sich aber irgendwann ab.

Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose und aus dem Gerät, wenn das Ladegerät nicht in Gebrauch ist.

Ist das Minimikrofon längere Zeit nicht in Gebrauch, entlädt sich ein vollständig aufgeladener Akku langsam von selbst.

Die Kapazität und die Laufzeit des Akkus verringern sich, wenn das Gerät an einem warmen Ort aufbewahrt wird.

Ein Gerät mit einem kalten Akku kann vorübergehend in seiner Funktion gestört sein, selbst wenn der Akku vollständig geladen ist. Die Akkuleistung ist insbesondere bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt stark eingeschränkt.

Warnhinweis zum Akku

Achtung: Bei dem in diesem Gerät verwendeten Akku besteht bei falscher Anwendung die Gefahr von Bränden oder Verätzungen.

- Der Akku in Ihrem Gerät kann nicht vom Nutzer entfernt oder ersetzt werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen. Jeder Versuch, das Gerät zu öffnen, kann es beschädigen. Bei Verwendung anderer Akkus kann die Gefahr von Bränden oder Explosionen bestehen. Ihre Garantieansprüche erlöschen dann.
- Laden Sie das Cochlear Minimikrofon nur mit dem Ladegerät auf, das im Lieferumfang des Geräts enthalten ist.
- Sorgen Sie für eine umweltgerechte Entsorgung der Akkus entsprechend den vor Ort geltenden Bestimmungen. Bitte führen Sie sie, wenn möglich, dem Recycling zu.
- Entsorgen Sie den Akku nicht mit dem Haushaltsmüll oder durch Verbrennung, da dabei Explosionsgefahr besteht.
- Akkus können explodieren, wenn sie beschädigt werden.

Pflege des Ladegeräts

- Wenn ein Ladegerät im Lieferumfang enthalten ist, beachten Sie bitte Folgendes:
- Laden Sie Ihr Produkt ausschließlich mit dem mitgelieferten Ladegerät auf. Die Verwendung anderer Ladegeräte kann das Produkt beschädigen oder zerstören und Menschen gefährden. Die Zulassung des Geräts sowie Ihre Garantieansprüche erlöschen, sobald andere Ladegeräte verwendet werden.
- Wenden Sie sich an Ihren Audiologen, Akustiker oder den Cochlear Service, um sich über zusätzlich verfügbares und zulässiges Zubehör zu informieren.
- Laden Sie das Gerät gemäß der vorliegenden Betriebsanleitung auf.

Warnhinweis zum Ladegerät

- Wenn Sie den Netzstecker ziehen oder Zubehör vom Gerät entfernen, ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Ladegerät.
- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass Sie einen gefährlichen Stromschlag erleiden.
- Ein unsachgemäßes Wiederausbauen kann einen Stromschlag oder Brand auslösen, falls das Produkt danach wieder verwendet wird.
- Vermeiden Sie das Aufladen Ihres Geräts bei besonders hohen oder niedrigen Temperaturen. Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien oder in feuchter Umgebung.
- Laden Sie das Minimikrofon nicht auf, während es getragen wird.

Technische Daten

Betriebsreichweite	Bis zu 7 Meter oder mehr
Stromversorgung	Externes Steckerladegerät
Wireless	2,4 GHz
Betriebstemperatur	0 bis 45 °C
Lagertemperatur	-20 bis 45 °C

Temperaturtest, Hinweise zum Transport und zur Lagerung

Das Gerät ist gemäß internen und branchenüblichen Standards verschiedenen Temperatur- und Feuchtigkeitsprüfungen bei Temperaturen zwischen –25 °C und +70 °C unterzogen worden.

Das in diesem Benutzerhandbuch beschriebene Wireless-Zubehör hat folgende Typbezeichnungen:

FCC ID QZ35M-1, IC 8039C-SM1, IC Modell: SM-1

Erklärung

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der Federal Communications Commission (FCC) Rules (Regeln der US-Zulassungsbehörde für Telekommunikationsgeräte). Sein Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Das Gerät kann keine schädigenden Störungen verursachen, und (2) das Gerät muss allen Störungen, denen es ausgesetzt ist, standhalten, auch Störungen, die zu unerwünschter Funktion führen.

Hinweis: In Tests wurde nachgewiesen, dass es sich bei diesem Gerät um ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend den FCC-Bestimmungen, Teil 15, handelt. Die dort festgelegten Grenzwerte gewährleisten einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in Wohnumgebungen. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Funkenergie und kann Funkenergie abstrahlen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Installation und Verwendung kann es Störungen verursachen, welche die Funkkommunikation behindern. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass es bei einer bestimmten Installation nicht zu Störungen kommt. Wenn dieses Gerät Störungen verursacht, die den Radio- oder Fernsehempfang behindern, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts überprüft werden kann, sollte der Benutzer die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen beheben:

- Neuausrichtung oder Umsetzung der Empfangsantenne.
- Erhöhung des Abstands zwischen Gerät und Empfänger.
- Anschließen von Gerät und Empfänger an unterschiedliche Steckdosen.
- Konsultation eines Fachhändlers oder eines erfahrenen Rundfunk- und Fernstehteknikers.

Jegliche am Gerät vorgenommenen Veränderungen können dazu führen, dass dem Benutzer die Betriebserlaubnis entzogen wird.

Länderspezifikationen:

Die Geräte erfüllen die folgenden gesetzlichen Bestimmungen:

- In der Europäischen Union: Das Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen des Anhangs I der Richtlinie 93/42/EWG des Rates für Medizinprodukte (MDD) und die grundlegenden Anforderungen sowie sonstige geltende Vorschriften der Richtlinie für Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen 1999/5/EG (RTTE). Die Konformitätserklärung kann unter www.cochlear.com eingesehen werden.
- Geräte mit Wireless-Funktion sind für den Verkauf in den Ländern des Europäischen Wirtschaftsraums und der Schweiz bestimmt. Verwendungsverbot: Das Gerät darf nicht im Umkreis von 20 km um die norwegische Stadt Ny Ålesund auf Spitzbergen benutzt werden.
- In den Vereinigten Staaten: FCC CFR 47, Teil 15, Abschnitt C, Kapitel 15.249.
- Weitere anwendbare internationale Rechtsvorschriften in Ländern außerhalb der Europäischen Union und der Vereinigten Staaten entnehmen Sie bitte den in diesen Regionen geltenden örtlichen Bestimmungen.
- Die Geräte erfüllen die europäische Norm EN 300 328.
- In Kanada ist das Minimikrofon unter der folgenden Nummer zugelassen: IC:8039C-SM1.
- Dieses Gerät erfüllt die RSS-Anforderungen der zuständigen kanadischen Behörde Industry Canada an lizenzfreie Geräte.
- Dieses Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen Norm ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Sein Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Das Gerät kann keine schädigenden Störungen verursachen, und (2) das Gerät muss allen Störungen, denen es ausgesetzt ist, standhalten, auch Störungen, die zu unerwünschter Funktion führen. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
- Das Gerät enthält einen Hochfrequenz-Sender.



-  SM-1: MSIP-CRI-1CK-SM-1
해당 무선 설비는 전파통신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

* Cochlear Wireless Mini Microphone

** Cochlear Baha Remote Control

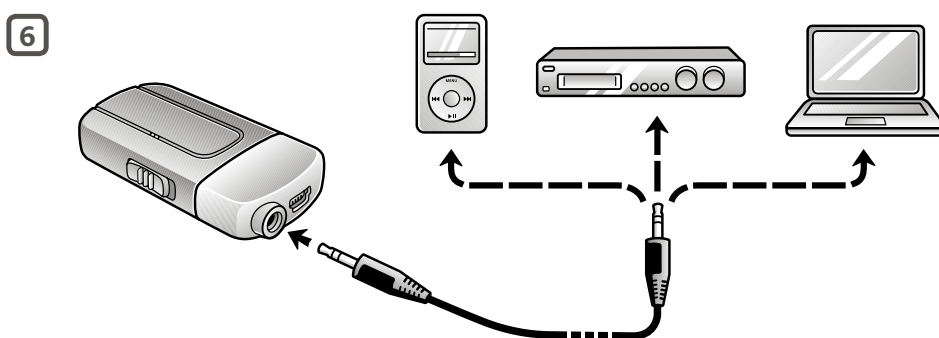
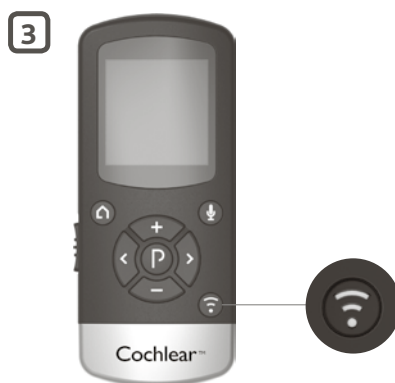
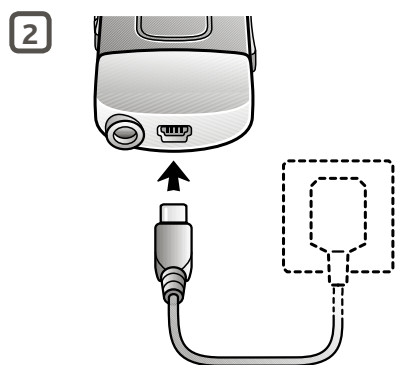
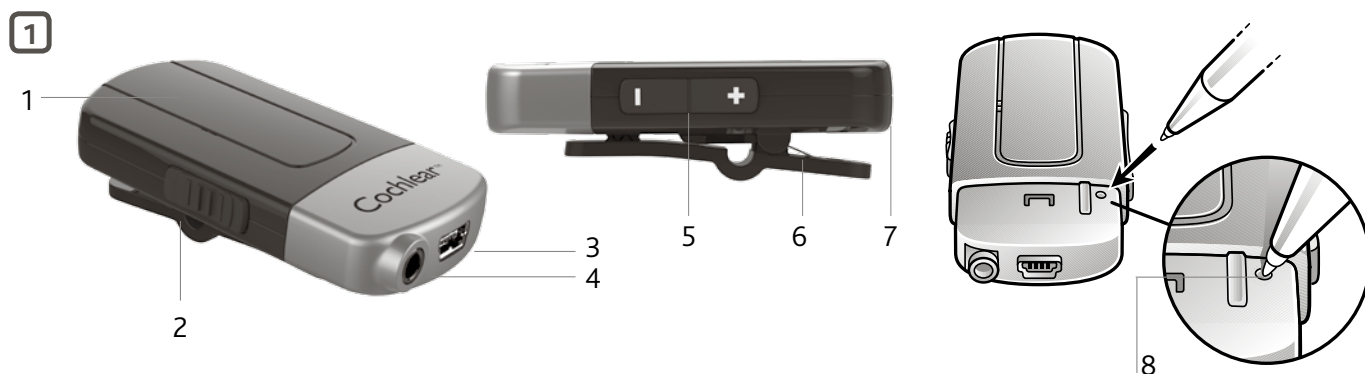
Hinweis: Bei der Baha Fernbedienung handelt es sich um ein optionales Gerät, es funktioniert nur mit Baha Soundprozessoren.

*** Cochlear Wireless Phone Clip

Presentazione

IT

Congratulazioni per aver acquistato Cochlear™ Wireless Mini Microphone, un dispositivo di streaming vocale e acustico di alta qualità.



Guida al dispositivo *Vedere figura 1*

- 1. Ingresso microfono
- 2. Interruttore di accensione/spengimento
- 3. Connettore Mini-USB per caricabatteria
- 4. Connettore di linea in ingresso
- 5. Controllo del volume
- 6. Clip
- 7. Indicatore luminoso (LED)
- 8. Pulsante di abbinamento

Nota: le istruzioni riportate in questo manuale descrivono il funzionamento di Cochlear Wireless Mini Microphone con un processore del suono Cochlear. Se si utilizza un impianto bilaterale (cioè due processori del suono Cochlear), si osservi che un solo dispositivo Mini Microphone può essere utilizzato con due processori del suono Cochlear. In tal caso, le stesse istruzioni sono valide per entrambi i processori del suono.

Introduzione

Il dispositivo Mini Microphone trasmette il suono e il parlato direttamente al processore del suono.

La funzionalità di linea in ingresso del dispositivo Mini Microphone trasmette direttamente al processore del suono il segnale audio (mono) proveniente da impianti stereo, personal computer, TV o apparecchiature simili.

Leggere attentamente questo manuale per utilizzare al meglio il dispositivo Mini Microphone. Chiedere allo specialista di fiducia se si avesse qualsiasi domanda da porre.

Per ulteriori informazioni è anche possibile visitare il sito web www.cochlear.com.

Per la propria sicurezza leggere attentamente il capitolo "Informazioni importanti".

Garanzia

La presente Garanzia esclude ogni responsabilità per difetti o danno conseguenti o correlati all'uso dei prodotti con altri dispositivi acustici e/o impianti non realizzati da Cochlear. Per ulteriori dettagli vedere la "Garanzia limitata Globale Cochlear".

Simboli utilizzati

I seguenti simboli sono utilizzati in tutti questi documenti.

	"Consultare le istruzioni per l'uso"
	"Attenzione" o "Attenzione, consultare la documentazione allegata"
	Marchio CE
	Numero di serie
	Consultare le istruzioni
	Conforme alle norme dell'ACMA (Australian Communications and Media Authority)
	Chiedere allo specialista di fiducia informazioni sullo smaltimento di questo dispositivo.

Uso previsto

Il dispositivo Mini Microphone è stato realizzato per consentire agli utenti dei processori del suono una migliore comprensione del parlato e una più precisa percezione degli altri segnali audio. La funzione essenziale del dispositivo Mini Microphone consiste nel trasferire verso un processore del suono Cochlear wireless i segnali provenienti dal microfono o da altri dispositivi audio.

Per iniziare

Ricarica della batteria

Vedere figura 2

Prima di utilizzare il dispositivo Mini Microphone per la prima volta:

- Caricare completamente la batteria per almeno 3 ore, anche se gli indicatori della batteria dovessero segnalare che il caricamento è terminato.
- Durante il caricamento, l'indicatore LED si accenderà di una luce rossa fissa. Quando il dispositivo è completamente carico ed è ancora collegato al caricabatteria, il LED si accenderà di una luce verde con lampeggiamenti rossi intermittenti ogni 2 secondi.
- Il caricamento di una batteria scarica richiede circa 3 ore.
Il caricabatteria può essere collegato anche durante la notte. La batteria non può andare in sovraccarico.
- Per motivi di sicurezza, ricaricare la batteria solo con caricabatteria forniti da Cochlear.

Attenzione: Non caricare il dispositivo Mini Microphone durante l'uso.

Accensione e spegnimento del dispositivo Mini Microphone

Accendere e spegnere il dispositivo Mini Microphone nel modo seguente:

- Accensione: far scorrere l'interruttore verso la posizione di accensione. L'indicatore LED lampeggerà con una luce verde ogni 2,5 secondi.
- Spegnimento: far scorrere l'interruttore verso la posizione di spegnimento. Il LED smetterà di lampeggiare.

Abbinamento al processore del suono.

È possibile abbinare al processore del suono Cochlear fino a tre dispositivi di streaming Cochlear.

Scegliere un canale distinto per ciascun dispositivo abbinato al processore del suono.

Abbinamento del dispositivo Mini Microphone nel canale 1

1. Spegner il processore del suono Cochlear.
2. Accendere il dispositivo Mini Microphone.
3. Rimuovere il coperchio argentato del dispositivo Mini Microphone.
4. Premere una sola volta il pulsante di abbinamento, utilizzando la punta di una penna o di oggetti simili. *Vedere figura 1*. Il LED lampeggerà con una luce gialla ogni due secondi, e il dispositivo entrerà in modalità di abbinamento per 20 secondi.
5. Mentre la modalità di abbinamento è attiva, accendere il processore del suono.

L'avvenuto abbinamento verrà indicato dal processore del suono con un motivo musicale o con una luce lampeggiante (a seconda del tipo di processore del suono).

Abbinamento del dispositivo Mini Microphone nel canale 2 o 3

Seguire le istruzioni precedenti, ma premere due volte il pulsante di abbinamento per l'abbinamento nel canale due, oppure tre volte per l'abbinamento nel canale tre.

Spie luminose di abbinamento				
Pressioni del pulsante di abbinamento	Schema di lampeggiamento dei LED			Canale
1	1	1	1	1
2	1 2	1 2	1 2	2
3	1 2 3	1 2 3	1 2 3	3

Streaming

Avvio dello streaming

È possibile avviare lo streaming nei seguenti due modi.

In primo luogo, accendere il dispositivo Mini Microphone e il processore del suono.

Opzione A

1. Premere e tenere premuto per circa tre secondi il pulsante di streaming wireless presente sul processore del suono.
2. Un motivo musicale o una luce lampeggiante (a seconda del tipo di processore del suono) saranno seguiti dalla trasmissione dell'audio attraverso il dispositivo Mini Microphone.

Opzione B

Vedere figura 3

Premere il pulsante di streaming su un telecomando Cochlear Baha Remote Control**. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di Baha Remote Control**.

Avvio dello streaming su una seconda o terza unità Cochlear Mini Microphone

Se il processore del suono è abbinato a più dispositivi di streaming, è possibile avviare lo streaming in due modi.

Opzione A

Premere e tenere premuto per circa tre secondi il pulsante di streaming wireless presente sul processore del suono, ripetendo l'operazione per 2 o 3 volte, per accedere al secondo o terzo dispositivo di streaming Cochlear.

Opzione B**

Vedere figura 4 (ricerca del dispositivo Mini Microphone)

Vedere figura 5 (connesso al dispositivo Mini Microphone)

Premere il pulsante di streaming su un telecomando Baha Remote Control**, ripetendo l'operazione per 2 o 3 volte, per accedere al secondo o terzo dispositivo di streaming Cochlear.

Ogni dispositivo di streaming Cochlear è indicato dalle lettere A, B o C e quello in uso è riportato sul display del telecomando Baha Remote Control**.

Interruzione dello streaming

- Spegner il dispositivo Mini Microphone.
- Premere brevemente il pulsante di streaming sul processore del suono. Questa operazione annullerà lo streaming e consentirà di ritornare all'ultimo programma utilizzato.
- Per interrompere lo streaming con il telecomando Baha Remote Control**, premere il pulsante "P", presente al centro del tastierino.
- Se si sta utilizzando il telefono con il dispositivo Cochlear Wireless Phone Clip, lo streaming proveniente dal dispositivo Mini Microphone verrà temporaneamente interrotto. Una volta terminata la telefonata, lo streaming riprenderà.

Nota: se si esce dal raggio d'azione del dispositivo Mini Microphone (oltre 7 metri), ma si ritorna all'interno di tale raggio prima di 5 minuti, il processore del suono si ricollegherà automaticamente e continuerà lo streaming.

Come indossare il dispositivo Mini Microphone

Aggianciare il dispositivo Mini Microphone agli abiti, posizionandolo a 10-20 cm dalla bocca.

Indicatore luminoso (LED)

L'indicatore luminoso presente sul dispositivo Mini Microphone fornisce informazioni sullo stato del dispositivo.

Schema di lampeggiamento dei LED / Significato			
Funzionamento normale: luce verde			
Batteria in esaurimento: luce gialla			
Caricamento in corso: luce rossa			
Caricamento completato e dispositivo ancora collegato al caricabatteria: luce rossa e verde			
Abbinamento in canale 1, luce gialla			
Abbinamento in canale 2, luce gialla			
Abbinamento in canale 3, luce gialla			

Uso della linea in ingresso

La funzione di linea in ingresso consente di utilizzare l'ingresso audio del dispositivo Mini Microphone per trasmettere direttamente al processore del suono i segnali audio provenienti dalla maggior parte dei dispositivi audio ausiliari.

Vedere figura 6

- Inserire il cavo in dotazione nel connettore di linea in ingresso presente sul dispositivo Mini Microphone.
- Inserire l'altra estremità del cavo nel connettore di uscita audio (AUDIO OUT) presente sul dispositivo di cui si desidera trasmettere l'audio.

Nota: Quando si utilizza il dispositivo Mini Microphone con un televisore, il connettore delle cuffie del televisore si trova generalmente sulla parte anteriore o laterale del televisore. In genere, in questi casi solo la persona che utilizza il processore del suono potrà sentire l'audio del televisore, perché gli altoparlanti del televisore verranno disattivati. Il televisore utilizzato potrebbe supportare l'uso simultaneo sia degli altoparlanti che delle cuffie. Consultare il manuale del televisore per istruzioni al riguardo.

Controllo del volume

È possibile regolare il volume del segnale trasmesso in tre diversi modi.

Opzione A

Vedere figura 1

Regolare fino a un livello accettabile il volume del segnale trasmesso, utilizzando i pulsanti "+" e "-".

Opzione B

Utilizzare il telecomando Baha Remote Control** per regolare il volume dello streaming nel processore del suono.

Opzione C

In alcuni casi il volume può essere regolato ulteriormente alla fonte del segnale, ad esempio abbassando il volume del televisore.

Nota: quando si utilizza il dispositivo Mini Microphone come microfono, verrà memorizzata l'impostazione di volume più recente. Quando si utilizza la linea in ingresso, l'impostazione del volume ritornerà al livello predefinito dopo lo spegnimento e la riaccensione del dispositivo Mini Microphone. Ciò ha lo scopo di evitare l'effetto fastidioso di un'intensità audio iniziale molto elevata quando si utilizzano diverse sorgenti audio.

Informazioni importanti

Cura e manutenzione

- Pulire il dispositivo Mini Microphone utilizzando un panno umido. Non utilizzare mai prodotti di pulizia domestica (detersivi, sapone, ecc.) né alcol per pulire il dispositivo.
- Quando il dispositivo Mini Microphone non viene utilizzato, spegnerlo e conservarlo in un luogo sicuro.

- Proteggere il dispositivo Mini Microphone da eccessi di umidità (bagni, nuotate) e di calore (radiatore, cruscotto dell'auto).
- Proteggerlo da urti e vibrazioni eccessivi.
- Proteggere il microfono e i connettori del caricabatteria da polvere e sporcizia.

Avvertenze generali

- Tenere questo dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
- Il dispositivo Mini Microphone comunica con gli altri dispositivi wireless utilizzando trasmissioni a codifica digitale e a bassa potenza. Sebbene sia improbabile, può verificarsi un'interferenza con i dispositivi elettronici vicini. In tal caso, allontanare Cochlear Mini Microphone dal dispositivo elettronico che subisce l'interferenza.
- Quando si utilizza il dispositivo Mini Microphone e questo subisce un'interferenza elettromagnetica, allontanarsi dalla sorgente dell'interferenza.
- Per proteggere il prodotto da eventuali danni e per evitare lesioni personali, non esporre il prodotto a pioggia, umidità o altri liquidi.
- Tenere il prodotto e tutti i relativi cavi lontano da macchinari in funzione.
- Se il prodotto si surriscalda, se viene danneggiato, lasciato cadere al suolo o all'interno di un liquido, se ha un cavo o uno spinotto danneggiato, interrompere l'utilizzo del prodotto e contattare lo specialista di fiducia.
- Smaltire il prodotto nel rispetto delle norme locali.
- Non utilizzare il prodotto in zone esposte al rischio di esplosione.

Accensione di sostanze infiammabili

Non utilizzare il prodotto in aree in cui potrebbe provocare la combustione di gas infiammabili.

Precauzioni generali

- Non utilizzare questo dispositivo in luoghi in cui è vietato l'uso di dispositivi elettronici.
- I raggi X, emessi, ad es., da apparecchiature per TAC/RM, possono influenzare negativamente il funzionamento di questo dispositivo. Spegnerne il dispositivo prima di sottoporsi all'esame e tenerlo fuori della sala in cui si trovano le apparecchiature diagnostiche.
- Apparecchiature elettroniche a elevata potenza, ampie installazioni elettroniche e strutture metalliche possono alterare e ridurre significativamente il raggio d'azione del dispositivo.
- Se il processore del suono non risponde al dispositivo a causa di un tipo insolito di interferenza, allontanarsi dalla sorgente di questa interferenza.
- Durante il fitting vengono assegnati dei codici di comunicazione univoci sia ai processori del suono che a questo dispositivo. Ciò evita che il dispositivo interferisca con processori del suono utilizzati da altri pazienti.
- Non alterare o modificare questo dispositivo.
- L'apertura dell'involucro esterno potrebbe danneggiare il dispositivo Mini Microphone. Consultare lo specialista di fiducia in caso di problemi ai quali non si riesce a trovare una soluzione.
- Il dispositivo Mini Microphone può essere riparato esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo Mini Microphone in zone in cui sono vietate le trasmissioni in radiofrequenza, ad es., in aereo, ecc.
- Utilizzare il dispositivo Mini Microphone esclusivamente per le connessioni per le quali è stato realizzato.

Cura della batteria integrata

Osservare le seguenti raccomandazioni:

Il prodotto è alimentato da una batteria ricaricabile. Una nuova batteria fornisce prestazioni ottimali dopo due o tre cicli completi di caricamento e scaricamento.

La batteria può essere caricata e scaricata centinaia di volte, fino ad esaurirsi definitivamente.

Scollegare il caricabatteria dalla presa dell'alimentazione di rete e dal prodotto quando questo non è in uso.

Se il prodotto non viene utilizzato, anche una batteria completamente carica si scaricherà nel corso del tempo.

Se il prodotto viene lasciato in luoghi caldi, ciò ridurrà la capacità e la durata utile della batteria.

Un prodotto con una batteria troppo fredda potrebbe non funzionare temporaneamente, anche se la batteria è completamente carica. Le prestazioni della batteria risultano particolarmente limitate a temperature notevolmente al di sotto del punto di congelamento.

Avvertenze sulla batteria

- Attenzione:** la batteria utilizzata in questo prodotto può presentare un rischio di incendio o di ustioni chimiche in caso di uso improprio.
- La batteria contenuta nel prodotto non può essere rimossa o sostituita dall'utente. Non tentare di aprire il prodotto. Ogni tentativo di apertura può provocare dei danni. L'uso di altre batterie può presentare un rischio di incendio o di esplosione, invalidando inoltre la garanzia.
- Ricaricare il dispositivo Mini Microphone esclusivamente con il caricabatteria fornito con il prodotto.
- Smaltire la batteria nel rispetto delle norme locali. Riciclarla finché è possibile.
- Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici o gettandola nel fuoco, in quanto potrebbe esplodere.
- Le batterie possono anche esplodere se danneggiate.

Cura del caricabatteria

- Osservare le seguenti raccomandazioni se il prodotto viene fornito con un caricabatteria.
- Non tentare di caricare il prodotto con dispositivi diversi dall'adattatore CA in dotazione. L'uso di altri caricabatteria può danneggiare o distruggere il prodotto, risultando inoltre pericoloso. Ciò può invalidare ogni tipo di approvazione, nonché la stessa garanzia.
- Verificare con lo specialista di fiducia la disponibilità degli accessori approvati.
- Caricare il prodotto secondo le istruzioni fornite.

Avvertenze sul caricabatteria

- Quando si scollega il cavo di alimentazione o qualsiasi accessorio, afferrare e tirare il cavo tenendolo esclusivamente per lo spinotto.
- Non utilizzare mai un caricabatteria danneggiato.
- Non tentare di smontare il caricabatteria, in quanto ciò può comportare il rischio di pericolose scosse elettriche.
- Se il caricabatteria viene rimontato in modo errato, ciò può provocare scosse elettriche o incendi durante l'utilizzo successivo del prodotto.
- Evitare di caricare il prodotto a temperature troppo basse o troppo elevate, e non utilizzare il caricabatteria all'aria aperta o in zone umide.
- Non caricare il dispositivo Mini Microphone durante l'uso.

Specifiche tecniche

Raggio d'azione	Fino a 7 metri e oltre
Alimentazione	Adattatore esterno a parete
Wireless	2,4 GHz
Temperatura di funzionamento	Da 0 a 45 °C
Temperatura di conservazione	Da -20 a 45 °C

Informazioni sul test di temperatura, il trasporto e la conservazione

Il prodotto è stato sottoposto a vari test di temperatura e cicli di riscaldamento in condizioni di umidità, tra -25 °C e +70 °C, in base a standard interni e di settore.

Le definizioni dei tipi di accessori wireless relative ai modelli inclusi in questo manuale utente sono le seguenti:

FCC ID QZ35M-1, IC 8039C-SM1, modello IC: SM-1

Dichiarazione di conformità

Questo dispositivo è conforme all'articolo 15 del regolamento FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) il dispositivo non deve provocare interferenze dannose e (2) il dispositivo deve tollerare qualsiasi interferenza, comprese quelle che possono provocarne il funzionamento indesiderato.

Nota: questo apparecchio è stato sottoposto a test ed è risultato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi dell'articolo 15 del regolamento FCC. Questi limiti hanno lo scopo di fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose nelle installazioni residenziali. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non viene installato o utilizzato conformemente alle istruzioni, può provocare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non si garantisce, tuttavia, che tali interferenze non possano verificarsi in un'installazione specifica. Se questo apparecchio provoca interferenze dannose che disturbano la ricezione radiotelevisiva (per accertarsene, è sufficiente spegnere e riaccendere l'apparecchio), si consiglia di tentare di eliminare le interferenze adottando una o più delle seguenti precauzioni:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il dispositivo ricevente.
- Collegare l'apparecchio a una presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il dispositivo ricevente.
- Richiedere assistenza al rivenditore o a un tecnico radio/TV esperto.
- Qualsiasi cambiamento o modifica apportati dall'utente potrebbe invalidare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchio.

Elenco di paesi

I prodotti sono conformi ai seguenti requisiti normativi:

- Nell'Unione Europea: il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali previsti dall'Allegato I della Direttiva del Consiglio 93/42/CEE sui dispositivi medici (MDD) nonché ai requisiti essenziali ed altre disposizioni specifiche compresi nella Direttiva 1999/5/CE (R&TTE). La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito web www.cochlear.com
- I prodotti con funzionalità wireless sono riservati ai paesi dell'Area Economica Europea ed alla Svizzera. Indicazione delle limitazioni: Non è consentito utilizzare l'apparecchio a una distanza inferiore a 20 km dal centro di Ny Ålesund, Norvegia.
- Negli Stati Uniti: FCC CFR 47, Articolo 15, Comma C, Paragrafo 15.249.
- Altri requisiti normativi internazionali identificati, in vigore in paesi al di fuori dell'Unione Europea e degli Stati Uniti. Fare riferimento ai requisiti specifici dei paesi di queste aree.
- I prodotti sono conformi alla norma EN 300 328.
- In Canada il dispositivo Mini Microphone è certificato in base al seguente numero: IC:8039C-SM1.
- Questo dispositivo è conforme agli standard RSS esenti da licenza di Industry Canada.
- Questa apparecchiatura digitale di Classe B è conforme allo Standard canadese ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) il dispositivo non deve provocare interferenze e (2) il dispositivo deve tollerare qualsiasi interferenza, comprese quelle che possono provocarne il funzionamento indesiderato. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
- L'apparecchio comprende un trasmettitore RF.



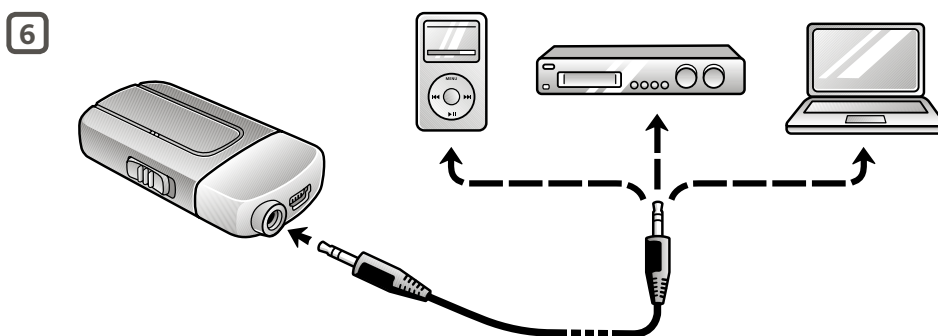
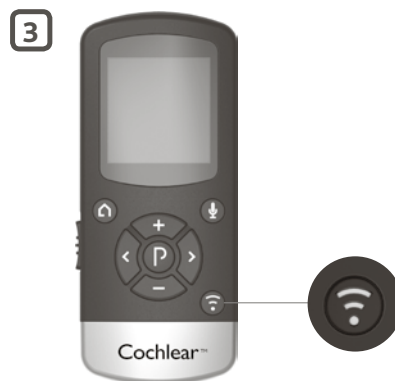
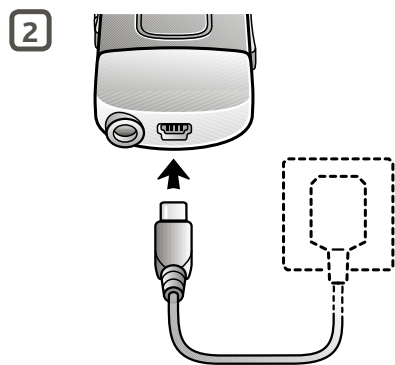
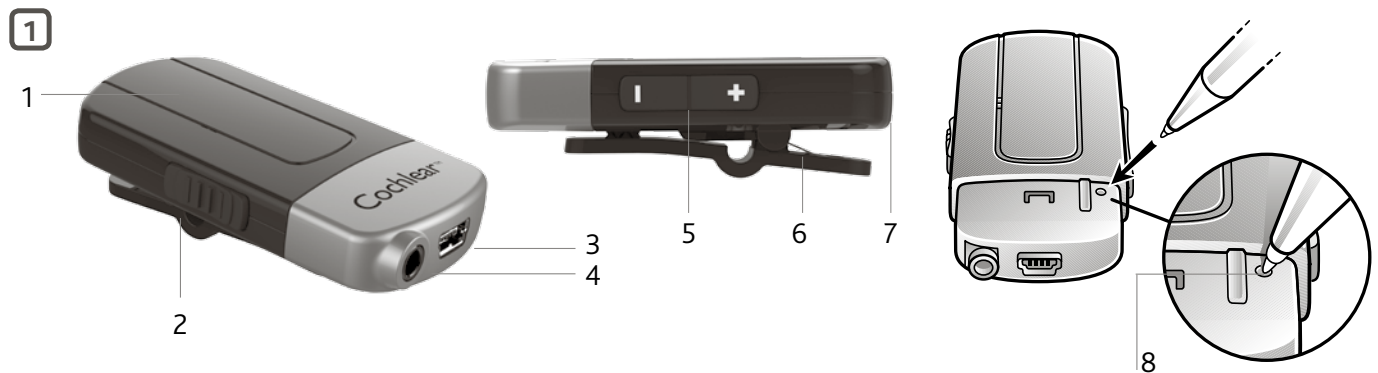
-  SM-1: MSIP-CRI-1CK-SM-1
해당 무선 설비는 전파통신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

**** Nota:** Il telecomando Baha Remote Control è opzionale e funziona esclusivamente con i processori del suono Baha.

Welkom

NL

Gefeliciteerd met de aankoop van uw draadloze Cochlear™ Mini Microphone*, een kwalitatief hoogwaardig apparaat voor het streamen van spraak en geluid.



Onderdelen van het apparaat

Zie afbeelding 1

- 1. Microfooningang
- 2. AAN/UIT-schakelaar
- 3. Mini-USB-aansluiting voor opladen
- 4. Line-in-ingang
- 5. Volumeregelaar
- 6. Clip
- 7. Indicatorlampje (LED-lampje)
- 8. Koppelhoets

Opmerking: De instructies in deze handleiding hebben betrekking op de werking van de draadloze Cochlear mini-microfoon in combinatie met één Cochlear geluidsprocessor. Als u aan beide zijden een Cochlear geluidsprocessor draagt, is het mogelijk om één mini-microfoon te gebruiken in combinatie met twee Cochlear geluidsprocessors. In dat geval hebben de instructies betrekking op beide geluidsprocessors.

Inleiding

De mini-microfoon streamt spraak rechtstreeks naar uw geluidsprocessor.

De line-in-functionaliteit van de mini-microfoon zorgt voor een gestreamd geluidssignaal (mono) van uw stereo-installatie, computer, tv of soortgelijk apparaat rechtstreeks naar uw geluidsprocessor.

We raden u aan deze handleiding aandachtig te lezen, zodat u de mogelijkheden van de mini-microfoon volledig kunt benutten. Als u vragen hebt, kunt u deze aan uw audioloog stellen.

Voor meer informatie kunt u ook terecht op onze website: www.cochlear.com.

Voor uw veiligheid is het belangrijk dat u het hoofdstuk "Belangrijke informatie" aandachtig leest.

Garantie

De garantie geldt niet voor gebreken of schade voortvloeiend uit, in verband met of gerelateerd aan het gebruik van dit product in combinatie met een niet-Cochlear processor en/of een niet-Cochlear implantaat. Zie de "Cochlear Wereldwijde Beperkte Garantie-kaart" voor meer details.

Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze documenten gebruikt.

	"Raadpleeg de gebruiks-aanwijzingen" of "Bedienings-instructies"
	"Waarschuwing" of "Waarschuwing: raadpleeg bijbehorende documenten"
	CE-markering
	Serienummer
	Raadpleeg de instructies/het boekje
	Voldoet aan ACMA (Australian Communications and Media Authority)
	Vraag uw audioloog hoe u dit apparaat moet afvoeren.

Toepassing

De mini-microfoon is bedoeld om ervoor te zorgen dat mensen met een geluidsprocessor spraak beter kunnen volgen en andere geluidsignalen beter kunnen horen. De belangrijkste taak van de mini-microfoon is het overbrengen van signalen van de microfoon of een ander audio-apparaat naar de draadloze Cochlear geluidsprocessor.

Aan de slag

De batterij opladen

Zie afbeelding 2

Voor dat u uw mini-microfoon voor de eerste keer gebruikt:

- Laad de batterij volledig op gedurende minimaal 3 uur, ook wanneer de indicatorlampjes aangeven dat de batterij volledig opgeladen is.
- Gedurende het laadproces zal het LED-lampje rood oplichten. Wanneer de batterij volledig opgeladen is en nog steeds op de lader aangesloten is, zal het LED-lampje groen oplichten en om de 2 seconden rood knipperen.
- Het opladen van een lege batterij duurt ongeveer 3 uur.
De batterij kan ook 's nachts opgeladen worden; de batterij kan niet te veel opgeladen worden wanneer hij langer dan 3 uur op de lader aangesloten is.
- Omwille van de veiligheid raden we aan de batterij alleen op te laden met laders die door Cochlear zijn geleverd.

Waarschuwing: Laad de mini-microfoon niet op tijdens het dragen.

Uw mini-microfoon aan- en uitzetten

Om uw mini-microfoon aan of uit te zetten:

- Aan: schuif de schakelaar naar de aan-stand; het LED-lampje zal elke 2,5 seconde groen knipperen.
- Uit: schuif de schakelaar naar de uit-stand; het LED-lampje zal stoppen met knipperen.

De microfoon koppelen met uw geluidsprocessor

U kunt maximaal drie Cochlear streaming-apparaten koppelen met uw Cochlear geluidsprocessor.

Selecteer een ander kanaal voor elk apparaat dat met de geluidsprocessor wordt gekoppeld.

De mini-microfoon koppelen via kanaal 1

1. Schakel uw Cochlear geluidsprocessor(s) uit.
2. Zet uw mini-microfoon aan.
3. Verwijder de zilverkleurige dop van de mini-microfoon.
4. Druk eenmaal op de koppelhoets met behulp van de punt van een pen of een soortgelijk voorwerp. Zie afbeelding 1.
Het LED-lampje zal elke 2 seconden geel knipperen en het apparaat blijft gedurende 20 seconden in de koppelmodus.
5. Zet uw geluidsprocessor aan, terwijl de koppelmodus actief is.

Zodra de koppeling geslaagd is, wordt in de geluidsprocessor een hoorbare melodie afgespeeld of knippert er een lampje op de geluidsprocessor (afhankelijk van het type geluidsprocessor).

De mini-microfoon koppelen via kanaal 2 of 3

Volg de hierboven vermelde instructies, maar druk twee keer op de koppelhoets om te koppelen via kanaal 2, of druk drie keer op de koppelhoets om te koppelen via kanaal 3.

Het streamen

Het streamen starten

Het streamen kan op twee manieren worden gestart.

Om te beginnen: Zet de mini-microfoon en de geluidsprocessor aan.

Optie A

1. Houd de stream-toets op uw geluidsprocessor ongeveer drie seconden ingedrukt.
2. Een hoorbare melodie of een knipperend lampje (afhankelijk van het type geluidsprocessor) wordt gevolgd door een gestreamd geluidssignaal via de mini-microfoon.

Optie B

Zie afbeelding 3

Druk op de streaming-toets op een Cochlear Baha afstandsbediening**. Raadpleeg voor meer informatie de handleiding van de Baha afstandsbediening**.

Het streamen starten via een 2e of 3e Cochlear mini-microfoon

Als uw geluidsprocessor gekoppeld is met meerdere streaming-apparaten kunt u het streamen op twee manieren starten.

Optie A

Houd de stream-toets op uw geluidsprocessor voor een 2e of 3e keer ongeveer drie seconden ingedrukt om toegang te krijgen tot het 2e of 3e Cochlear streaming-apparaat.

Optie B**

Zie afbeelding 4 (bezig met zoeken naar mini-microfoon)

Zie afbeelding 5 (verbonden met mini-microfoon)

Druk de streaming-toets op een Baha afstandsbediening** voor een 2e of 3e keer in om toegang te krijgen tot het 2e of 3e Cochlear streaming-apparaat.

De Cochlear streaming-apparaten worden aangeduid met de letters A, B of C en het streaming-apparaat dat gebruikt wordt, wordt weergegeven op het scherm van de Baha afstandsbediening**.

Het streamen beëindigen

- Zet de mini-microfoon uit.
- Druk kort op de stream-toets op uw geluidsprocessor. Hierdoor wordt het streamen beëindigd en keert de geluidsprocessor terug naar het laatst gebruikte programma.
- Om het streamen met de Baha afstandsbediening** te beëindigen, drukt u op de "P"-toets, die zich in het midden van het toetsenbord bevindt.
- Als u de telefoon gebruikt in combinatie met de draadloze Cochlear telefoonclip*** wordt het streamen via de mini-microfoon tijdelijk onderbroken. Zodra u het telefoongesprek hebt beëindigd, wordt het streamen hervat.

Opmerking: Als u buiten het bereik van uw mini-microfoon (>7m) geraakt, maar binnen 5 minuten weer binnen het bereik bent, zal uw geluidsprocessor automatisch worden verbonden met de Cochlear mini-microfoon en wordt het streamen hervat.

Uw mini-microfoon dragen

Klem uw mini-microfoon op de kleding van de spreker, op 10 tot 20 cm afstand van zijn/haar mond.

Indicatorlampje (LED-lampje)

Het indicatorlampje op uw mini-microfoon geeft informatie over de status van het apparaat.

Knipperpatroon LED-lampje /Betekenis
Normale werking, groen lampje
Batterij bijna leeg, geel lampje
Bezigt met opladen, rood lampje
Volledig opgeladen, maar nog steeds aangesloten op de lader, rood en groen lampje
Bezigt met koppelen via kanaal 1, geel lampje
Bezigt met koppelen via kanaal 2, geel lampje
Bezigt met koppelen via kanaal 3, geel lampje

De line-in gebruiken

De line-in-functionaliiteit kan worden gebruikt voor het streamen van geluidssignalen van de meeste audio-apparaten via de line-in-ingang van uw mini-microfoon rechtstreeks naar uw geluidsprocessor.

Zie afbeelding 6

1.

Steek de bijgeleverde kabel in de line-in-aansluiting op de mini-microfoon.
2.

Steek het andere uiteinde van de kabel in de AUDIO OUT-aansluiting op het audio-apparaat waarvan u het geluid wilt streamen.

Opmerking: Wanneer u de mini-microfoon gebruikt met een tv vindt u de aansluiting voor de hoofdtelefoon meestal aan de voorkant of aan de zijkant van de tv. Wanneer u gebruik maakt van de hoofdtelefoonaansluiting op de tv is het meestal zo dat alleen degene die de geluidsprocessor draagt het geluid hoort en dat de luidsprekers van de tv gedempt worden. Het kan zijn dat uw tv het gelijktijdig gebruik van luidsprekers en hoofdtelefoon ondersteunt; raadpleeg de handleiding van uw tv-toestel voor eventuele instructies.

Volumeregelaar

U kunt het volume van het gestreamde signaal op drie verschillende manieren aanpassen.

Optie A

Zie afbeelding 1

Pas het volume van het gestreamde signaal aan tot een aangenaam niveau door gebruik te maken van de "+" en "-" toetsen.

Optie B

Gebruik de Baha afstandsbediening** om het volume van het gestreamde signaal in de geluidsprocessor aan te passen.

Optie C

Het volume kan in sommige gevallen verder worden aangepast op het audio-apparaat dat het signaal produceert, zo kunt u bijvoorbeeld het volume van de tv zachter zetten.

Opmerking: Wanneer de mini-microfoon effectief als een microfoon gebruikt wordt, wordt de meest recente volume-instelling opgeslagen. Wanneer u de line-in gebruikt, zal de volume-instelling overschakelen naar het standaardniveau wanneer de mini-microfoon uit- en weer aangezet wordt. Zo wordt vermeden dat het aanvangsgeluidsniveau onaangenaam luid is bij gebruik van andere audio-bronnen.

Belangrijke informatie

Onderhoud en verzorging

- Maak de mini-microfoon schoon met een vochtige doek. Gebruik nooit huishoudelijke schoonmaakproducten (waspoeder, zeep, enz.) of alcohol om het apparaat schoon te maken.
- Zet de mini-microfoon uit wanneer deze niet gebruikt wordt en bewaar hem op een veilige plaats.
- Bescherm de mini-microfoon tegen overmatig vocht (tijdens baden of zwemmen) en overmatige hitte (bij een radiator of op het dashboard van een auto).
- Bescherm het apparaat tegen overmatige schokken en overmatige trillingen.
- Bescherm de aansluitingen van de microfoon en de lader tegen vuil en stof.

Algemene waarschuwingen

- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- De mini-microfoon gebruikt digitaal gecodeerde overdracht met laag vermogen om met andere draadloze apparaten te communiceren. Hoewel het onwaarschijnlijk is, kunnen elektronische apparaten in de directe omgeving worden beïnvloed. Verplaats in dergelijke gevallen de Cochlear mini-microfoon uit de directe omgeving van het betreffende elektronische apparaat.
- Wanneer uw mini-microfoon tijdens gebruik wordt beïnvloed door elektromagnetische interferentie, ga dan bij de interferentiebron weg.
- Stel uw product niet bloot aan regen, vocht of andere vloeistoffen om schade aan het product of persoonlijk letsel te voorkomen.
- Houd het product en eventuele snoeren en kabels uit de buurt van draaiende machines.
- Als het product oververhit raakt, gevallen of beschadigd is, een beschadigd snoer of stekkertje heeft, of in een vloeistof is gevallen, gebruik het product dan niet meer en neem contact op met uw audioloog.
- Gooi het product weg volgens de lokale normen en voorschriften.
- Gebruik het product niet in (mogelijk) explosieve omgevingen.

Ontsteking van ontvlambare stoffen

Gebruik het product niet in omgevingen waar het ontvlambare gasen zou kunnen ontsteken.

Algemene voorzorgsmaatregelen

- Gebruik dit apparaat niet op locaties waar het gebruik van elektronische apparaten verboden is.
- Röntgenstraling (bijv. CT-/MRI-scans) kunnen de werking van dit apparaat nadelig beïnvloeden. Zet het apparaat uit voordat u de procedure ondergaat en houd het buiten de ruimte.
- Krachtige elektronische apparatuur, grotere elektronische installaties en metalen constructies kunnen het werkingsbereik beïnvloeden en drastisch beperken.
- Als de geluidsprocessor niet op het apparaat reageert vanwege een ongebruikelijke soort interferentie, verplaats u zelf dan van deze interferentiebron weg.
- Tijdens de fitting hebben uw geluidsprocessor(s) en dit apparaat unieke communicatiecodes gekregen. Dit zorgt ervoor dat het apparaat geen invloed heeft op geluidsprocessors van anderen.
- Probeer dit apparaat niet te wijzigen of te modificeren.
- Het openen van de mini-microfoon kan leiden tot beschadiging van het apparaat. Als zich problemen voordoen die niet kunnen worden opgelost, raadpleeg dan uw audioloog.
- De mini-microfoon mag uitsluitend gerepareerd worden door een geautoriseerd reparatiecentrum.
- Gebruik de mini-microfoon niet in omgevingen waar RF-transmissie verboden is, bijv. in vliegtuigen.
- Sluit de mini-microfoon alleen aan op aansluitingen die daar expliciet voor bedoeld zijn.

Onderhoud van de ingebouwde batterij

Neem het volgende in acht:

Uw product werkt op een oplaadbare batterij. Een nieuwe batterij presteert optimaal nadat hij twee of drie keer volledig opgeladen en ontladen is.

De batterij kan honderden keren opgeladen en ontladen worden, maar zal uiteindelijk uitgeput raken.

Koppel de lader los van de netvoeding en van het product wanneer deze niet gebruikt wordt.

Wanneer een opgeladen batterij niet gebruikt wordt, zal hij langzaam leeglopen.

Wanneer het product langdurig aan hitte wordt blootgesteld, zullen de capaciteit en de levensduur van de batterij afnemen.

Een product met een koude batterij kan tijdelijk niet werken, zelfs wanneer de batterij volledig is opgeladen. De prestatie van de batterij is met name beperkt bij temperaturen ruim onder het vriespunt.

Waarschuwingen m.b.t. de batterij

- Waarschuwing:** De batterij die in dit product gebruikt wordt, kan bij verkeerd gebruik brand of chemische brandwonden veroorzaken.
- De batterij in uw product kan niet door de gebruiker verwijderd of vervangen worden. Probeer het product niet te openen. Elke poging daartoe kan leiden tot beschadiging van het apparaat. Het gebruik van andere batterijen kan leiden tot brand en explosie en maakt de garantie ongeldig.
- Gebruik voor het opladen van de Cochlear mini-microfoon alleen de lader die bij het product geleverd is.
- Gooi batterijen weg volgens de lokale voorschriften. Recycle het apparaat indien mogelijk.
- Gooi de batterij niet bij het huishoudelijk afval en werp hem niet in het vuur; hij zou kunnen exploderen.
- Batterijen kunnen ook exploderen wanneer zij beschadigd raken.

Onderhoud van de lader

- Neem het volgende in acht wanneer bij het product een lader wordt geleverd.
- Probeer uw product niet op te laden met iets anders dan de bijgeleverde wisselstroomadapter. Door het gebruik van andere laders kan het product beschadigd of vernield raken; dit kan gevaarlijk zijn. Het gebruik van andere laders kan een eventuele goedkeuring ongeldig maken en de garantie doen vervallen.
- Raadpleeg uw audioloog voor beschikbaarheid van goedgekeurde accessoires.
- Laad het product op volgens de bijgeleverde instructies.

Waarschuwingen m.b.t. de lader

- Trek bij het loskoppelen van de voedingskabel of een accessoire aan de stekker en niet aan de kabel.
- Gebruik nooit een lader die beschadigd is.
- Haal de lader niet uit elkaar; u zou blootgesteld kunnen worden aan een gevaarlijke elektrische schok.
- Het onjuist opnieuw monteren kan leiden tot een elektrische schok of brand wanneer het product vervolgens gebruikt wordt.
- Vermijd het opladen van uw product bij extreem hoge of lage temperaturen en gebruik de lader niet buiten of in vochtige omgevingen.
- Laad de mini-microfoon niet op tijdens het dragen.

Technische specificaties

Werkingsbereik	Tot 7 meter of meer
Voedingsbron	Externe wandadapter
Draadloos	2,4 GHz
Werkings temperatuur	0 tot 45 °C
Opslagtemperatuur	-20 tot 45 °C

Informatie over temperatuurtest, transport en opslag

Het product is getest onder diverse temperatuurs- en vochtigheidsomstandigheden (tussen -25 °C en +70 °C) in overeenstemming met interne en industriële normen.

Benamingen van draadloze accessoire-typen voor modellen in deze handleiding:

FCC ID QZ35M-1, IC 8039C-SM1, IC model: SM-1

Verklaring

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels. De werking is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet alle ontvangen interferentie accepteren, met inbegrip van interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

Opmerking: Dit apparaat is getest en in overeenstemming bevonden met de beperkingen voor een digitaal apparaat van klasse B, conform deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten zijn opgesteld om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een residentiële installatie. Dit apparaat genereert en gebruikt RF (radiofrequentie) -energie en kan deze uitstralen; indien het niet volgens de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan het schadelijke interferentie veroorzaken voor radiocommunicatie. Er is echter geen garantie dat er geen storingen zullen plaatsvinden in een bepaalde installatie. Als dit apparaat schadelijke storingen bij radio- of televisieontvangst veroorzaakt, wat kan worden vastgesteld door het apparaat in en uit te schakelen, dient de gebruiker de storingen te verhelpen door middel van één van de volgende maatregelen:

- Draai of verplaats de ontvangstantenne.
 - Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger.
 - Sluit het apparaat aan op een stopcontact van een ander circuit dan waar de ontvanger op aangesloten is.
 - Raadpleeg de leverancier of een ervaren radio- / tv-technicus voor hulp.
- Door het aanbrengen van veranderingen of modificaties kan de gebruiker zijn recht om het toestel te mogen bedienen, kwijtraken.

Lijst van landen:

De producten zijn in overeenstemming met de volgende wettelijke vereisten:

- In de EU: het apparaat voldoet aan de essentiële eisen overeenkomstig Bijlage I van Richtlijn 93/42/EEG van de Raad betreffende medische hulpmiddelen (MDD) en de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG (R&TTE). De verklaring van overeenstemming kan worden geraadpleegd op www.cochlear.com.
- Producten met draadloze functionaliteit zijn bestemd voor verkoop in landen binnen de Europese Economische Ruimte en in Zwitserland. Specificatie van beperkingen: Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken binnen 20 km van het centrum van Ny Ålesund, Noorwegen.
- In de VS: FCC CFR 47 Deel 15, subonderdeel C, sectie 15.249.
- Andere geïdentificeerde toepasselijke internationale wettelijke vereisten in landen buiten de EU en de VS. Raadpleeg voor deze gebieden de nationale vereisten die in het betreffende land gelden.
- De producten zijn in overeenstemming met EN 300 328.
- In Canada is de mini-microfoon gecertificeerd onder het volgende certificeringsnummer: IC:8039C-SM1.
- Dit toestel voldoet aan de van licentie vrijgestelde RSS-norm(en) van Industry Canada.
- Dit digitale apparaat van klasse B voldoet aan de Canadese norm ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- De werking is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet alle interferentie accepteren, met inbegrip van interferentie die een ongewenste werking van het apparaat kan veroorzaken. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
- Het apparaat beschikt over een RF-transmitter.



-  SM-1: MSIP-CRI-1CK-SM-1
해당 무선 설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

** Cochlear Baha Remote Control

Opmerking: De Baha afstandsbediening is optioneel en werkt alleen met Baha geluidsprocessors.

*** Cochlear Wireless Phone Clip